



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 October 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

21/31

Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека по вопросу о Сомали, в частности резолюции 7/35 от 28 марта 2008 года, 10/32 от 27 марта 2009 года, 12/26 от 2 октября 2009 года, 15/28 от 1 октября 2010 года, 17/25 от 17 июня 2011 года, 19/28 от 23 марта 2012 года и 20/21 от 6 июля 2012 года,

вновь подтверждая также свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

приветствуя доклад Генерального секретаря по Сомали¹,

приветствуя также завершение переходного периода, предусмотренного "дорожной картой", которая была принята на состоявшемся 6 сентября 2011 года в Могадишо консультативном совещании высокого уровня, и последующее утверждение Гароуэских принципов I и II и принципов Галькайо, а также ключевую роль, которую сыграли бывший Премьер-министр Абдивели Мохамед Али и его "правительство национального спасения", а также все стороны, подписавшие "дорожную карту", что явилось важной вехой в продвижении Сомали к созданию более прочной системы управления, с особым упором на поощрение и защиту прав человека,

приветствуя далее расширение представленности женщин в парламенте, высоко оценивая усилия сомалийских властей в этом направлении и подчеркивая необходимость дальнейшего расширения представленности женщин и их

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцать первой сессии (A/HRC/21/2), глава I.

¹ S/2012/643.

роли в процессе принятия решений, касающихся предупреждения и урегулирования конфликтов,

приветствуя историческую политическую эволюцию страны, кульминацией которой спустя 45 лет стало избрание 10 сентября 2012 года Хасана Шейха Мохамуда новым Президентом Сомали, что ознаменовало собой завершение 12-летнего переходного периода,

признавая приверженность и усилия Африканского союза и государств, вносящих вклад в работу его миссии по обеспечению безопасности в Сомали и поддерживающих усилия Межправительственного органа по вопросам развития в целях примирения центральной и южной частей Сомали, а также усилия международного сообщества и заинтересованных сторон в регионе по оказанию Сомали помощи в восстановлении стабильности, мира и безопасности на ее национальной территории, а также верховенства права,

приветствуя деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и его доклад, представленный Совету по правам человека²,

напоминая о подписании 11 мая 2012 года Меморандума о взаимопонимании по вопросам оказания технической помощи Переходному федеральному правительству в области прав человека Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали, рекомендуя правительству Федеративной Республики Сомали продолжать свои усилия по осуществлению согласованных рекомендаций, включенных в доклад по итогам первого универсального периодического обзора страны, и рекомендуя системе Организации Объединенных Наций, региональным органам и всем государствам поддерживать правительство в этих усилиях, в том числе посредством оказания двусторонней помощи,

будучи серьезно обеспокоенным продолжающимися нарушениями и случаями жестокости обращения с детьми, включая сексуальное насилие, в частности в тех районах Сомали, где существуют конфликт или переходное положение, со стороны государственных и негосударственных субъектов, включая вербовку и использование детей-солдат, и будучи обеспокоен тем, что в результате вооруженного конфликта дети продолжают гибнуть, получать увечья и подвергаться перемещению, приветствуя при этом подписание 3 июля 2012 года плана действий с целью положить конец вербовке и использованию детей национальными вооруженными силами Сомали, а также подписание 6 августа 2012 года плана действий, призванного положить конец убийствам и калечению детей в ходе вооруженного конфликта,

выражая глубокую обеспокоенность в связи со случаями жестокого обращения и нарушениями, совершаемыми в Сомали в отношении женщин, включая сексуальное насилие, и подчеркивая необходимость привлечения к ответственности виновных во всех таких случаях жестокого обращения и нарушениях,

вновь отмечает важность принятия мер как против внутренних, так и против внешних субъектов, вовлеченных в деятельность, которая направлена на подрыв процесса мира и примирения в Сомали,

1. *решительно осуждает* грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, включая жен-

² A/HRC/21/61.

щин, детей, журналистов и правозащитников, в частности группой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

2. *решительно осуждает также* любые нападения на гражданских лиц, включая гнусный террористический акт 12 сентября 2012 года, который был направлен против нового Президента Хасана Шейха Мохамуда и находившегося в стране с визитом Министра иностранных дел Кении Сэма Онгери и членов его делегации и ответственность за который взяла на себя группа "Аш-Шабааб";

3. *решительно осуждает далее* любые нападения на журналистов, включая приведшее к человеческим жертвам террористическое нападение 20 сентября и убийство 21 сентября 2012 года видного журналиста в Могадишо, призывает правительство Федеративной Республики Сомали обеспечить безопасность журналистов, призывает все государства оказывать необходимую техническую помощь в этих целях правительству, органам на местах, национальному союзу журналистов Сомали и отдельным журналистам и настоятельно призывает государственные и негосударственные субъекты воздержаться от преднамеренного насилия в отношении журналистов и их преследования, а также уважать свободу слова;

4. *подчеркивает необходимость* привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, и передачи их в руки правосудия;

5. *настоятельно призывает* правительство Федеративной Республики Сомали разрешать и облегчать быстрый и беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающемуся населению по всей стране, призывает Африканский союз и все государства поддержать эти важные усилия, а также настоятельно рекомендует правительству и Африканскому союзу повышать уровень осведомленности и подготовки военнослужащих Миссии Африканского союза в Сомали и сил безопасности Сомали на национальном и местном уровнях по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, включая защиту гражданского населения, при поддержке международного сообщества, отмечая при этом, что гуманитарный доступ и безопасность, а также соблюдение прав человека являются взаимосвязанными и что при осуществлении усилий по оказанию помощи эту взаимосвязь необходимо принимать во внимание;

6. *осуждает* случаи жестокого обращения с детьми и нарушения их прав, настоятельно призывает правительство Федеративной Республики Сомали безотлагательно принять меры по защите детей, настоятельно призывает негосударственные субъекты, в частности группу "Аш-Шабааб", впредь воздерживаться от нарушений прав детей и от создания препятствий важным усилиям правительства в этом отношении и призывает правительство, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие стороны активизировать усилия по защите детей, в том числе путем создания структур и комитетов, согласованных в плане действий, и обеспечения того, чтобы усилия по защите детей подкреплялись выделением соответствующих ресурсов, включая ресурсы государств-членов;

7. *призывает* правительство Федеративной Республики Сомали незамедлительно принять меры по защите женщин и положить конец нарушениям их прав человека, в особенности сексуальному насилию, подчеркивает необходимость обеспечить привлечение виновных к ответственности за любые такие нарушения, настоятельно призывает негосударственные субъекты, в особенности группу "Аш-Шабааб" впредь воздерживаться от нарушений прав женщин, в том числе от практики заключения принудительных и ранних браков, и призы-

вает все государства оказывать поддержку таким исключительно важным усилиям;

8. *настоятельно призывает* правительство Федеративной Республики Сомали и органы на местах добиваться оказания ощутимой и своевременной помощи со стороны, в частности, региональных органов в целях реформирования сомалийской судебной системы, отбора сомалийских судей внутри страны и повышения их квалификации с особым упором на поощрение и защиту прав человека, и в этой связи призывает все государства к оказанию помощи;

9. *просит* Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в тесном сотрудничестве с органами на местах и Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали оказывать консультационные услуги новому правительству и парламенту в деле учреждения комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, а также комиссии по установлению истины и примирению, что предусмотрено положениями статей 111 В и 111 I новой временной Конституции Федеративной Республики Сомали, и призывает государства-члены оказать поддержку выполнению этой критически важной задачи;

10. *рекомендует* правительству Федеративной Республики Сомали разработать при содействии со стороны Независимого эксперта "дорожную карту" по правам человека для работы после завершения переходного периода с контрольными показателями и сроками выполнения в целях поощрения и защиты всех прав человека, включая, среди прочего, право на водоснабжение и санитарную помощь, право на медицинскую помощь и право на образование и другие основные потребности уязвимых групп, таких как внутренне перемещенные лица, женщины, репатрианты, дети, меньшинства и журналисты;

11. *подчеркивает необходимость* наращивания и оптимизации в международной помощи Сомали и рекомендует Независимому эксперту сформулировать и вынести рекомендации по потребностям в технической помощи, особо отмечая всю полноту ответственности Сомали за этот процесс;

12. *предлагает* системе специальных процедур и тематическим мандатариям в полной мере сотрудничать и координировать свою деятельность с Независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

13. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

39-е заседание
28 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]